

Dialoghi,
Διαλογοι,
Dialoghi,

Residenze delle
Arti Performative
a Villa Manin
Performing Arts
Residencies
at Villa Manin
2018/2020

Διαλογοι
Dialoghi
Διαλογοι

Residenza
Residency
n.2/2018
28.09—12.10
Claudius Lünstedt
Giuliano Scarpinato

ph. Luigina Tusini



GUERRIERI IN GELATINA

28 settembre—12 ottobre 2018

Residenza aperta al pubblico: venerdì 12 ottobre, h.20
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze
ingresso libero (prenotazione consigliata
t. +39 0432 504765, residenzevillamanin@cssudine.it)

drammaturgo Claudius Lünstedt
regista Giuliano Scarpinato
con gli attori Michele Degirolamo, Federico Brugnone, Giulia Rupi
in collaborazione con Fabulamundi Playwriting Europe

Claudius Lünstedt è un drammaturgo tedesco selezionato dal network Fabulamundi Playwriting Europe, un progetto di cooperazione che vede coinvolti teatri, festival e organizzazioni culturali, con lo scopo di sostenere, promuovere e divulgare la drammaturgia contemporanea in Europa. Dialoghi invita Claudius Lünstedt a mettere alla prova in Italia uno dei suoi testi più recenti, *Guerrieri in gelatina*, grazie alla traduzione curata da Sonia Antinori e all'incontro alle Residenze per le arti performative fra il drammaturgo, il regista Giuliano Scarpinato e tre attori – Michele Degirolamo, Federico Brugnone, Giulia Rupi. Durante la Residenza a Villa Manin questa équipe lavorerà assieme sul testo per una sua possibile prima mise en espace in italiano.

- *Guerrieri in gelatina* è la storia di tre giovani uniti da un micidiale e incondizionato desiderio di realizzazione, tre monologhi che, al contempo, si completano e si contraddicono a vicenda, fino a condensarsi in un caso criminale. Con un linguaggio potente e frammentario, *Guerrieri in gelatina* s'insinua, esaminandoli, nei pensieri e nelle azioni dei suoi personaggi, Mervin, Martin e Katrin, fino ad un finale inaspettato. Il racconto è caratterizzato da una scrittura intima che non contempla dialoghi, se non quelli che ciascuno dei tre protagonisti ha con il proprio mondo interiore e una struttura drammaturgica aperta e multi-prospettica, senza segni di punteggiatura e con frasi che sembrano inghiottite da un flusso di coscienza continuo.

Claudius Lünstedt insegna all'Università delle Arti di Berlino per il corso di scrittura teatrale, all'Istituto di studi teatrali della Freie Universität di Berlino e lavora come consulente per l'International Forum of New Cinema alla Berlinale. Dal 2003 sono state pubblicate e rappresentate più di due dozzine di opere teatrali. Ha ottenuto il premio Else-Lasker-Schüler, il Premio Lenz della città di Jena, il Premio Niederländisch-Deutscher Jugenddramatik e il Golden Mask Award per il libretto "San Francesco", che ha debuttato al Teatro Bolshoi di Mosca.

WARRIORS IN GELATINE

28 September—12 October 2018

Residency open to the public: Friday 12.10, 8 pm
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze
Free (booking advised, call +39 (0)432 504765,
residenzevillamanin@cssudine.it)

playwright Claudius Lünstedt
director Giuliano Scarpinato
with the actors Michele Degirolamo, Federico Brugnone, Giulia Rupi
in collaboration with Fabulamundi Playwriting Europe

Claudius Lünstedt is a German dramaturge who has been selected by the Fabulamundi Playwriting Europe network, a collaborative project involving theatres, festivals and cultural organizations that seeks to support, promote and spread contemporary drama across Europe. Dialoghi has invited Claudius Lünstedt to put one of his most recent pieces to the test in Italy: *Guerrieri in gelatina*. This has been made possible thanks to the translation by Sonia Antinori for Fabulamundi and the collaboration organised at residencies for the performing arts between the playwright, the director Giuliano Scarpinato and three actors – Michele Degirolamo, Federico Brugnone, Giulia Rupi. During the residency at Villa Manin, this team will work together on the text to explore the possibility of its first performance in Italian.

- *Warriors in gelatine* is the story of three young people united by a terrible and unconditional desire to make something of themselves, three monologues that simultaneously complete and contradict each other, until they finally condense into a crime. Using powerful and fragmented language, *Warriors in gelatine* penetrates into the thoughts and actions of the characters, examining what is going on in the heads of Mervin, Martin and Katrin, right up to the unexpected ending. The story is characterized by an intimate writing that shuns any form of dialogue, the only conversations are those that each of the three characters have with their own inner world. The piece uses an open dramaturgical structure with multiple perspectives. There are no punctuation marks, and sentences seem to be engulfed by a continuous flow of consciousness.

Claudius Lünstedt teaches at the Berlin University of the Arts on the theatrical writing course. Claudius Lünstedt also teaches at the Institute for Theatre Studies at the Freie Universität in Berlin. He also works as a consultant for the International Forum of New Cinema for the Berlinale. Since 2003, more than two dozen of his plays have been performed and published by the Verlag der Autoren publishing house. He has been recognised with numerous awards, including the Else-Lasker-Schüler prize, the Lenz Prize for the city of Jena, the Niederländisch-Deutscher Jugenddramatik Award and the Golden Mask Award for his libretto " Franziskus ", which premiered at the Bolshoi Theater in Moscow.

/tzentro/

Un progetto
CSS Teatro stabile
di innovazione del FVG

Con il contributo di



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Con la collaborazione di

Patrimonio Culturale
FRIULI VENEZIA GIULIA

ERPaC Ente Regionale
per il Patrimonio Culturale del FVG

Informazioni
CSS Teatro stabile
di innovazione del FVG
T. 0432 50 47 65
info@cssudine.ti – cssudine.it

ERPaC Ente Regionale
per il Patrimonio Culturale del FVG
T. 0432 82 12 10
info@villamanin.it – villamanin.it